|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名 | 刘瑞玲外国语学院硕士生导师简介 | 系 | 大外二部 |
| 最高学历 | 研究生 | 学位 | 硕士 |
| 职务 | 系部主任 | 职称 | 教授 |
| 从事专业 | 英语 | 毕业学校 | 哈尔滨理工大学 |
| 电话 | 13836117779 | Email | liuruilingruiling@163.com |
| 研究方向 | 翻译理论与实践 | 教龄 | 31 |
| 主要讲授课程 | 翻译概论、翻译项目管理与实践 | 学术团体 | 黑龙江省翻译协会 |
| 目前指导研究生情况 | 20级4名21级4名 | 已毕业研究生情况 | 20名 |
| 主要学习及工作经历：1986-1990哈尔滨师范大学本科，学士2004-2007哈尔滨理工大学研究生，硕士2010-2011美国伊利诺伊大学访问学者2015-2016美国奥本大学访问学者1990-1997哈尔滨第三中学教师1997--- 哈尔滨理工大学教师 |
| 科研立项：2018年教育部高等学校大学外语教学指导委员会，中国外语教育基金项目2018年全国高校外语教学科研项目管理办公室，全国高校外语教学科研项目2019年黑龙江省艺术科学规划领导小组办公室，黑龙江省艺术科学规划项目2019年黑龙江省经济社会发展重点研究课题管理办公室，外语专项2021年黑龙江省经济社会发展重点研究课题管理办公室，外语专项 |
| 发表论文：[1.生态翻译学视域下文化负载词翻译研究---以电影《活着》字幕英译为例](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=1&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202116020&urlid=&yx=)2.[慕课在大学英语翻译教学中的应用](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=2&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202107006&urlid=&yx=)3.[生态翻译学视域下MTI院校笔译课堂教学模式研究](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=3&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202106033&urlid=&yx=)4.[生态翻译学视角下的电影《活着》字幕的汉英研究](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=4&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202105005&urlid=&yx=)5.[生态翻译学“三维”转换策略研究---以《野性的呼唤》为例](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=6&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2019&filename=HWYY201913084&urlid=&yx=)6.[从生态翻译学看文化负载词的翻译---以《活着》英译本为例](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=7&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2019&filename=HJLL201906035&urlid=&yx=) |
| 编撰书籍：1.2016年《实用英语应用文写作》哈尔滨工业大学出版社2.2017年《英汉互译教程》哈尔滨工业大学出版社3.2018年《鲁滨孙漂流记》译著 哈尔滨工业大学出版社 |
| 荣誉奖励：哈尔滨理工大学优秀教师哈尔滨理工大学长聘优秀主讲教师哈尔滨理工大学三全育人优秀教师 |